

Manuale di installazione e uso

Joystick III



Stato: V5.20201008



3032258305-02-IT

Leggere e osservare queste istruzioni. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. La versione aggiornata di queste istruzioni è disponibile sul sito web.

Annotazione di pubblicazione

Documento

Manuale di installazione e uso
Prodotto: Joystick III
Num. documento: 3032258305-02-IT
Dalla versione del software: 7.03
Istruzioni originali
Lingua originale: tedesco

Copyright ©

Müller-Elektronik GmbH
Franz-Kleine-Straße 18
33154 Salzkotten
Germania
Tel: ++49 (0) 5258 / 9834 - 0
Telefax: ++49 (0) 5258 / 9834 - 90
e-mail: info@mueller-elektronik.de
Pagina internet: <http://www.mueller-elektronik.de>

Sommario

1	Descrizione del prodotto	4
2	Istruzioni di montaggio	5
2.1	Montaggio del joystick con il connettore D-Sub	5
2.2	Montaggio del joystick con il connettore CPC	6
2.3	Montaggio del joystick con connettore CPC e presa CPC	6
3	Configurazione del joystick	7
4	Utilizzo	9
4.1	Esecuzione delle funzioni	9
4.2	Modifica della luminosità del LED	9
4.3	Assegnazione delle funzioni	9
4.4	Visualizzazione delle funzioni	10
5	Dati tecnici	11
5.1	Dati tecnici del joystick	11
5.2	Piedinatura connettore D-Sub	11
5.3	Piedinatura connettore CPC	11
5.4	Smaltimento	11
5.5	Dati sulla targa di identificazione	12
6	Dichiarazione UE di conformità	13

1 Descrizione del prodotto



Joystick III

①	Otto tasti	④	Numerazione dei tasti
②	LED	⑤	Selettore laterale
③	Targa di identificazione [→ 12]		

Il joystick è un dispositivo di controllo aggiuntivo che consente un rapido accesso alle funzioni del job computer ISOBUS.

Il joystick dispone di otto tasti e di un selettore laterale per commutare tra tre livelli. In questo modo potranno essere gestite fino a 24 funzioni del job computer ISOBUS. Il livello attuale viene indicato mediante un LED.

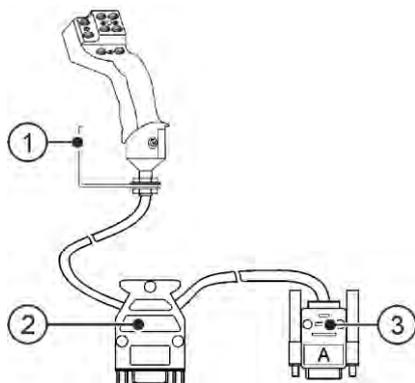
Con il joystick possono essere controllati i job computer ISOBUS che supportano il protocollo Auxiliary ME oppure il protocollo Auxiliary 2. Di seguito viene illustrato quando e quale dei protocolli deve essere selezionato: [→ 7]

2 Istruzioni di montaggio

Il joystick è disponibile in tre versioni:

- Con il connettore D-Sub (n° art.: 3032258305)
 - Variante per veicoli muniti dell'attrezzatura base ISOBUS della Müller-Elektronik.
- Con il connettore CPC (n° art.: 3032258606)
 - Variante per veicoli con presa ISOBUS integrata in cabina.
- Con il connettore CPC e con la presa CPC (n° art.: 3032258106)
 - Variante per veicoli con presa ISOBUS in cabina integrata e cavo adattatore D-Sub CPC tra terminale e joystick.

2.1 Montaggio del joystick con il connettore D-Sub



①	Staffa di fissaggio Per il fissaggio nella cabina	③	Connettore maschio per il collegamento al terminale
②	Connettore femmina per il collegamento all'attrezzatura di base		

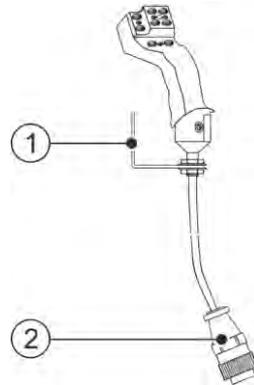
Procedura

Per montare il joystick, procedere come segue:

1. Montare il joystick sul fianco destro alla portata del conducente.
2. Collegare il connettore femmina del joystick al connettore maschio dell'attrezzatura base.
3. Collegare il connettore femmina CAN-Bus del terminale al connettore maschio A del joystick.
Sulla maggior parte dei terminali della Müller-Elektronik c'è il connettore femmina A.
⇒ A questo punto il joystick è collegato all'attrezzatura di base ed al terminale.
⇒ Una volta acceso il terminale si illuminerà il LED del joystick.

2.2

Montaggio del joystick con il connettore CPC



1 Staffa di fissaggio Per il fissaggio nella cabina	2 Connettore maschio per il collegamento alla presa ISOBUS in cabina del veicolo
---	---

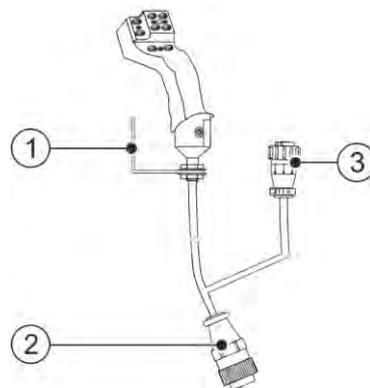
Procedura

Per montare il joystick, procedere come segue:

1. Montare il joystick sul fianco destro alla portata del conducente.
2. Inserire il connettore nella presa ISOBUS in cabina del veicolo.
⇒ A questo punto il joystick è collegato al veicolo.
- ⇒ Una volta avviato il veicolo si illuminerà il LED del joystick.

2.3

Montaggio del joystick con connettore CPC e presa CPC



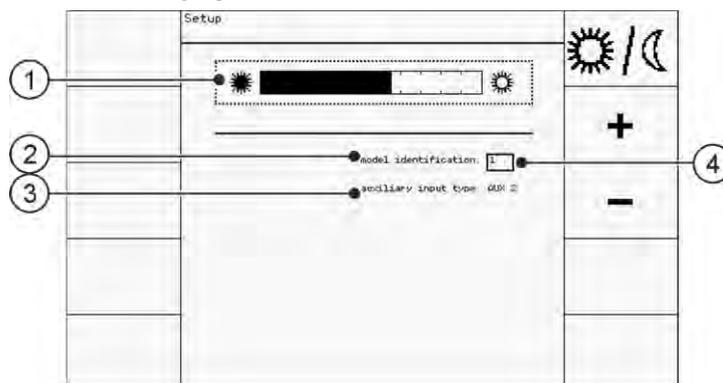
1 Staffa di fissaggio Per il fissaggio nella cabina	3 Presa per il collegamento al cavo adattatore D-Sub CPC
2 Connettore maschio per il collegamento alla presa ISOBUS in cabina del veicolo	

Procedura

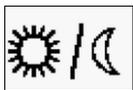
Per montare il joystick, procedere come segue:

1. Montare il joystick sul fianco destro alla portata del conducente.
2. Inserire il connettore nella presa ISOBUS in cabina del veicolo.
3. Collegare la presa CPC a un connettore CPC per connettere il joystick a un terminale utilizzando un cavo adattatore.
⇒ A questo punto il joystick è collegato al veicolo ed al terminale.
- ⇒ Una volta acceso il terminale si illuminerà il LED del joystick.

3 Configurazione del joystick



①	Luminosità della modalità diurna o notturna: Modalità diurna	③	Protocollo Auxiliary selezionato
②	Numero del joystick selezionato	④	Cursore

Simbolo di funzione	Significato
	Per la commutazione tra modalità diurna e notturna
	Per aumentare la luminosità
	Per diminuire la luminosità

Nella configurazione del joystick possono essere effettuate le seguenti impostazioni:

- Modifica della luminosità in modalità diurna o notturna.
- Selezione del numero di joystick, se si utilizzano più di un joystick.
 - Il valore di default è “1”. Se viene utilizzato più di un joystick, è necessario provvedere alla numerazione progressiva.
- Selezionare il protocollo Auxiliary.
 - “AUX1” (AUX ME)
 Selezionare questo protocollo, se il Vostro job computer ISOBUS ed il Vostro terminale, supportano il protocollo Auxiliary ME. A questo punto al joystick possono essere assegnate delle funzioni.

 OPPURE
 Selezionare questo protocollo, se si utilizza una irroratrice ME oppure SECTION-Control BOX.
 -

“AUX2”

Selezionare questo protocollo, se il Vostro job computer ISOBUS ed il Vostro terminale, supportano il protocollo Auxiliary 2. A questo punto al joystick possono essere assegnate delle funzioni.

Se non si è a conoscenza di quale protocollo viene supportato dal Vostro sistema, potrà essere effettuata una prova selezionando il protocollo "AUX2". Se è possibile assegnare al joystick le funzioni del job computer ISOBUS, ciò significa [→ 9] che il Vostro sistema supporta il protocollo Auxiliary 2. Altrimenti scegliere il protocollo “AUX1” (AUX ME).

Procedura

Per configurare il joystick, procedere come segue:

Il terminale è spento.

1. Tenere premuto il tasto 2 del joystick. Il tasto 2 è riconoscibile dal riquadro bianco.
2. Accendere il terminale.
3. Trascorsi ca 5 secondi, rilasciare il tasto 2.



4.  - Aprire l'applicazione del joystick.
5. Configurare il joystick.
6. Riavviare il terminale.

4 Utilizzo

4.1 Esecuzione delle funzioni

Ad ogni tasto del joystick possono essere assegnate tre funzioni. La posizione del selettore laterale determina quale delle funzioni verrà eseguita alla pressione:

Posizione del commutatore	Colore del LED
	rosso
	giallo
	verde

Procedura

Per utilizzare il joystick, procedere come segue:

1. Portare il selettore laterale nella posizione desiderata e trattenerlo.
⇒ Il LED si illuminerà del rispettivo colore.
2. Premere il tasto della funzione desiderata.
⇒ Verrà attivata la funzione.
3. Per uscire dalla funzione, rilasciare il selettore laterale ed il tasto.

4.2 Modifica della luminosità del LED

Durante i trattamenti è possibile adattare la luminosità del LED ad una fascia oraria. È disponibile una modalità diurna ed una notturna.

Procedura

Per modificare la luminosità del LED, procedere come segue:

1. Provvedere alla commutazione rapida dall'alto in basso o viceversa, mediante il selettore laterale.
⇒ Verrà cambiata la modalità del LED.

4.3 Assegnazione delle funzioni

L'assegnazione delle funzioni del job computer ISOBUS viene effettuata dal terminale. Per la procedura consultare il relativo manuale di istruzioni del terminale.

4.4 Visualizzazione delle funzioni

Procedura

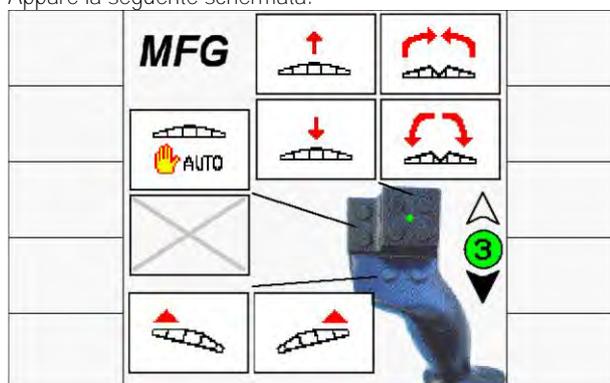
Per visualizzare le funzioni assegnate al joystick, procedere come segue:

- Durante la configurazione del joystick è stato selezionato il protocollo idoneo. [→ 7]
- Il vostro job computer ISOBUS è collegato al connettore ISOBUS.
- Al joystick sono state assegnate delle funzioni. [→ 9]

1. Accendere il terminale.
2. Aprire il menu di selezione.

3.  - Aprire l'applicazione del joystick.

⇒ Appare la seguente schermata:



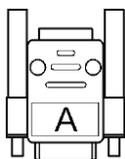
- ⇒ A questo punto verranno visualizzate le rispettive funzioni del job computer ISOBUS assegnate ai singoli tasti del joystick. Il livello attuale verrà indicato nella sezione destra della schermata.

5 Dati tecnici

5.1 Dati tecnici del joystick

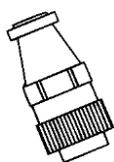
Parametro	Valore
Tensione d'esercizio	da 10,5V fino a 16V DC
Intervallo di temperatura	da -20°C fino a +70°C
Corrente assorbita	40mA
Grado di protezione	IP20

5.2 Piedinatura connettore D-Sub



Nr. Pin	Segnale	Nr. Pin	Segnale
1	CAN_L_out	6	GND_E
2	CAN_L_in	7	CAN_H_in
3	CAN_GND	8	CAN_EN_out
4	CAN_H_out	9	+12VE
5	CAN_EN_in		

5.3 Piedinatura connettore CPC



Nr. pin	Segnale	Nr. pin	Segnale	Nr. pin	Segnale
1	12 VE	4	CAN_H	7	12 VE
2	CAN_L	5	CAN_H	8	
3	CAN_L	6		9	0 VE

5.4 Smaltimento



Provvedere allo smaltimento di questo prodotto a fine vita conformemente alle rispettive leggi vigenti nel Paese di utilizzo sullo smaltimento dei rifiuti elettronici.

5.5

Dati sulla targa di identificazione

La targa di identificazione è situata nella parte inferiore del joystick.

Possibili abbreviazioni sulla targa di identificazione

Abbreviazione	Significato
K.-Nr.:	Codice cliente Se il prodotto è stato fabbricato da un costruttore nel settore della meccanizzazione agricola, verrà qui riportato il numero dell'articolo di tale costruttore.
HW:	Versione hardware
ME-NR:	Numero dell'articolo della Müller-Elektronik
DC:	Tensione d'esercizio Il prodotto può essere alimentato solo con la tensione compresa in questa gamma.
SW:	Versione del software alla consegna
SN:	Numero di serie

6 Dichiarazione UE di conformità

Si dichiara che il prodotto indicato qui di seguito nella struttura, nel tipo di costruzione e nella versione da noi messa in circolazione, è conforme ai requisiti fondamentali per la sicurezza e la salute prescritti dalla Direttiva 2014/30/UE. La presente dichiarazione non è valida qualora il prodotto sia stato modificato senza nostra espressa approvazione.

Norme armonizzate utilizzate:

EN ISO 14982:2009

(Direttiva EMC 2014/30/UE)